



Obszar gmin, miast i wsi: Bogucin Duży, Bogucin Mały, **BOLESŁAW**, Braciejówka, Brzozówka, **BUKOWNO**, Bydlin, Chechło, Chetm, Cieślin, Dtużec, Domaniewice, Gotaczewy, Gorenice, Jangrot, Jaroszewiec, Kaliś, **KLUCZE**, Kogutek, Kolbark, Kosmolów, Krze, Krzykawka, Krzywopłoty, Kwaśniów Dolny, Kwaśniów Górny, Laski, Małobądz, Michałówka, Niesułowice, Olewin, **OLKUSZ**, Osiek, Pazurek, Podchybie, Podlesie, Rabsztyn, Rodaki, Ryczówek, Sieniczno, Strzegowa, Troks, **TRZYCIĄŻ**, Ujków Nowy, Wierzchowisko, Witeradów, **WOLBROM**, Zadroże, Zateże, Zarzecz, Zawada, Zederman, Zimnodół, Żurada.

WĘGIEL WYŁĄCZNIE Z POLSKICH KOPALNI!



SPRZEDAŻ WĘGLA

Orzech I • Orzech II • Kostka
 Groszek • Ekogroszek • Ekomiat

DOWOZIMY POD WSKAZANY ADRES!

Rodaki, ul. Rzeka (przy drodze głównej 791)
 Czynne: Pn.-Pt. 7³⁰ - 16⁰⁰ Sob. 8⁰⁰ - 14⁰⁰

Tel. 728 122 613

USŁUGI INSTALACYJNE KNAPCZYK ŁUKASZ



tel.: 728-820-552
 600-985-465
 600-931-058

- INSTALACJE C.W.U., Z.W.U. I KANALIZACJI
- INSTALACJE C.O.
- INSTALACJE CENTRALNEGO ODKURZACZA
- INSTALACJE WENTYLACJI MECHANICZNEJ
- POMPY CIEPŁA
- UZDATNIANIE WODY
- KLIMATYZACJA
- FOTOWOLTAIKA

WYPOŻYCZ ODKURZACZ PIORĄCY REZERWACJE 507 5555 39



PIERZ SAM:

- Kanapy
- Dywany
- Tapicerkę samochodową

Olkusz
 ul. Sławkowska 18

www.WYNAJEM-OLKUSZ.pl

gwarek AGENCJA NIERUCHOMOŚCI
 Tel: 882 554 688
www.gwarek-agencjanieruchomosci.pl

SPRZEDAŻ • KUPNO • NAJEM

Z nami szybko i bezpiecznie sprzedasz swój Dom, Mieszkanie, Działkę

POMOC DROGOWA • TRANSPORT

TEL.: 5000 999 01

www.pomocdrogowaolkusz.pl

24h MECHANIKA POJAZDOWA: 501 789 282



SKUTERY

- Naprawa chińskich skuterów, motorowerów, motocykli i quadów
- Przeglądy i naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne
- Skutery zastępcze na czas naprawy
- Możliwość transportu skutera do SERWISU
- Skup skuterów uszkodzonych i powypadkowych
- Sprzedaż części nowych i używanych do chińskich skuterów
- Sprzedaż części używanych do WSK125 i ROMET
- Skutery używane już od 2000 zł
- Możliwość zostawienia starego lub uszkodzonego skutera w rozliczeniu

CZYNNE
 PON. - SOB.
 8⁰⁰ - 22⁰⁰

JERZMANOWICE 128b • tel. 513 410 697

DRZWI PANEL-POL olkusz@panel-pol.pl
 tel. 32 754 32 18
 w Olkusz już 10 lat, od 2011 roku

PODŁOGI
OKNA

montaż gratis

STUDIO WNĘTRZ

NAJLEPSZA SIĘĆ SALONÓW WNĘTRZ! DZIESIĄTKI TYSIĘCY ZADOWOLENÝCH KLIENTÓW

Olkusz ul. Parkowa 1a (za wiaduktem przy basenie)

Komunikat: Nasz sklep pracuje normalnie w godz. 10.00-18.00
 Jesteśmy do Państwa dyspozycji również w soboty 9.00-14.00!

NOWOŚĆ 2021! PODŁOGI FORNIROWANE "DIAMETT"
 ŚWIETNE NA OGRZEWANIE PODŁOGOWE I TYLKO U NAS!

DRZWI ZEWNĘTRZNE DO TWOJEGO DOMU W 2 TYGODNIE

WYPRZEDAŻE I PROMOCJE! ZAPRASZAMY!
 DRZWI WEWNĘTRZNE Z OŚCIEŻNICAMI REGULOWANYMI W 7 DNI - SUPER CENY!

POLNOX COMPUTERS

KASY FISKALNE ONLINE

Olkusz,
 ul. Francesco Nullo 2
 tel./fax (32) 211 03 27
 tel. +48 519 409 079
 Zapraszamy:
 pon. - pt. 9.00 - 17.00
 sob. 9.00 - 13.00

POSNET Ergo online

www.polnox.pl

"U GÓRALA"

WSZYSTKO Z DREWNA

Serdecznie zapraszamy:
 pon. - pt. 9.00 - 17.15
 sobota 9.00 - 13.00

Oferujemy:

- Pergole różne wzory i wymiary
- Donice drewniane różne kolory i wymiary
- PRODUKTY POLSKIE W ATRAKCYJNYCH CENACH!

- Boazeria świerkowa szer. 7 cm, 9 cm
- Podbitka pod dachy szer. 9.1 cm, 11.1 cm
- Deski elewacyjne 13 cm
- Deski podłogowe
- Schody, poręcze, tralki, sztachety, więzby dachowe
- Listwy wykończeniowe z lipy, świerka, buka, dębu i jesionu
- Akcesoria ogrodowe
- Akcesoria kuchenne
- Zabawki, ozdoby, bibeloty, skrzynki do decupage
- **MEBLE OGRODOWE • MEBLE Z DREWNA SOSNOWEGO**

U nas kupisz drzwi wewnętrzne sosnowe i dębowe.

Surowe lub malowane
 - do wyboru wiele kolorów i kilkadziesiąt modeli w tym białe lub bielone.

W ofercie również drzwi przesuwne i łamane
CENY DO NEGOCJACJI • U NAS NAJTANIEJ!

VIP AUTO SERWIS
OSOBOWE • DOSTAWCZE • TIR

KLIMATYZACJA - NOWY CZYNNIK
PROFESJONALNA OBSŁUGA! ATRAKCYJNE CENY!

 Wymiana rozrządu
od **250 zł**

 **WYMIANA OPON**

Internetowa CENA OPON

 Kasowanie błędów
od **30 zł**

AIRBAG CHECK, ABS, INNE

Dynamiczna wymiana oleju w skrzyni biegów

Montaż haków

Diagnostyka i programowanie czujników ciśnienie TPMS

SKLEP MOTORYZACYJNY
⇒ AKCESORIA I CHEMIA
⇒ TARCZE I KLOCKI
⇒ FILTRY I OLEJE
⇒ AKUMULATORY
⇒ ZAWIESZENIA
⇒ ROZRZĄDY
⇒ ŻARÓWKI



W OCZEKIWANIU NA NAPRAWĘ - KAWA GRATIS!

KOLONIA, UL. BOLESŁAWSKA 117 • TEL. 788 994 461
www.autoserwis.boleslaw.net

BENEK MEBLE
www.MEBLEbenek.pl

MEBLE NA WYMIAR

• Kuchenne • Szafy i garderoby • Łazienkowe • Biurowe
• Pokojowe • Stoły • Krzesła • Ławy • Komody • RTV

MEBLE DOPASOWANE DO TWOICH POTRZEB

Wolbrom, ul. Garbarska 9
Tel.: 511 840 445

Finał kolejnych inwestycji drogowych

Ulice: Nad Karczmą i Żurawia w Niesułowicach, kolejny etap przebudowy chodnika w Witeradowie, a także chodnik prowadzący w kierunku ogródków działkowych na ul. Żuradzkiej – te inwestycje zostały oddane do użytku na początku października. Łączny koszt prac wyniósł 245 tys. złotych.

- Realizujemy wiele inwestycji – od dużych i bardzo kosztownych, takich jak rozpoczęta właśnie budowa trybun w Parku Czarna Góra, czy niebawem rozpoczynające się budowy przedszkoli w Osieku i Zedermanie – po inwestycje mniejsze, ale bardzo potrzebne w lokalnych społecznościach. Trudno jest pogodzić wszystkie plany remontowe. Rozumiem, że często mieszkańcy chcieliby więcej, jednak budżet Gminy Olkusz nie jest z gumy i nie da się w jednym roku zrealizować wszystkich potrzeb. Musimy podejmować trudne decyzje dotyczące tego, jakie zadanie wykonać najpierw, mając na uwadze możliwości finansowe naszej Gminy – mówi Roman Piaśnik, burmistrz Olkusza.

Przebudowa ulic Nad Karczmą i Żurawiej w Niesułowicach polegała na wykonaniu nowej nawierzchni.

W Witeradowie powstał kolejny etap chodnika od Szkoły Podstawowej do pętli autobusowej.

Odwiedzający ogródki działkowe w Olkuszu mogą korzystać z nowego parkingu oraz chodnika.



Chcesz sprzedać lub wynająć swój dom, mieszkanie, działkę?
Sprawdź, dlaczego warto wybrać właśnie nasze biuro!

Z nami wszystko staje się proste!

- Posiadamy państwową licencje Polskiej Federacji Rynku Nieruchomości
- Jesteśmy ubezpieczeni od odpowiedzialności cywilnej
- Stale poszerzamy naszą wiedzę, bierzemy udział w szkoleniach
- Rzetelnie i szczegółowo sprawdzamy stan prawny i faktyczny nieruchomości
- Załatwiamy wszystkie potrzebne dokumenty do zakupu/sprzedaży nieruchomości
- Wykonujemy sesje fotograficzne i usługi związane z przygotowaniem nieruchomości do sprzedaży bądź do wynajmu
- Zamieszczamy bezpłatnie oferty naszych Klientów na większości branżowych portalach płatnych i bezpłatnych

Dla naszych Klientów **oferujemy darmową publikację ogłoszeń** w gazetach "Gwarek" ukazujących się na terenie całego powiatu olkuskiego „Gwarek Olkuski” oraz na terenie całego powiatu zawierciańskiego „Gwarek Zawierciański”, a także wybranych ofert na łamach „Gwarka Małopolskiego”.



gwarek
AGENCJA NIERUCHOMOŚCI

Tel: 882 554 688

kontakt@gwarek-agencjanieruchomosci.pl

www.gwarek-agencjanieruchomosci.pl

GwarekAgencja

32-300 Olkusz ul. Króla Kazimierza Wielkiego 29/34

SPRZEDAŻ • KUPNO • NAJEM • DZIERŻAWA

DOMY • MIESZKANIA • DZIAŁKI • LOKALE

gwarek
OLKUSKI

gwarek
ZAWIERCIAŃSKI

gwarek
MAŁOPOLSKI



DO SPRZEDANIA

dom ok. 300 m kw trzy kondygnacje, budowany i wykończony z solidnych materiałów, do zamieszkania, posiada trzy niezależne wejścia, położony na 9 arowej działce w Kluczach.

Cena: 550 tys. PLN



DO SPRZEDANIA

gospodarstwo rolne, dom ok. 200 m kw, III kondygnacje, z niezależnymi wejściami, stan surowo zamknięty, położony w atrakcyjnym miejscu w Chechle z szerokością 44 a budowlaną działką oraz 62 a roli.

Cena: 550 tys. PLN



DO SPRZEDANIA

dom 180 m kw II kondygnacje, podpiwniczony, z garażem, do zamieszkania, położony na 6 a. działce, przygotowany pod prowadzenie działalności gospodarczej, gm. Bolesław.

Cena: 395 tys. PLN.



DO SPRZEDANIA

dom ok. 280 m kw, II kondygnacje, podpiwniczony, do wykończenia, położony na 7,8 arowej w pełni ogrodzonej działce w willowej dzielnicy w Ogrodzieńcu

Cena: 364 tys. PLN

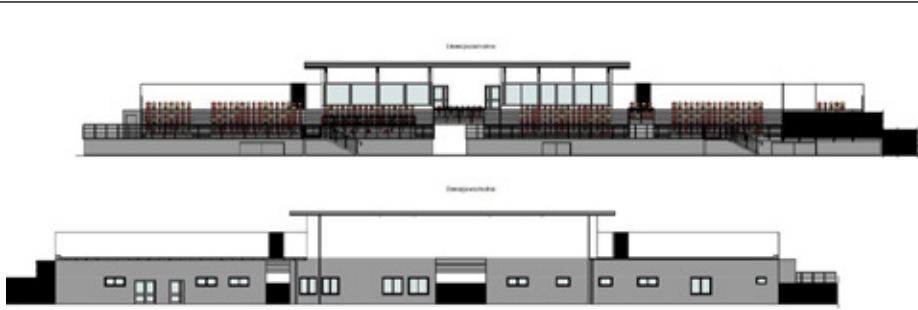
DO SPRZEDANIA
działka inwestycyjna 139 a w całości teren obiektów produkcyjnych, składów i magazynów. Bezpośrednio przy drodze wojewódzkiej nr 790 z dostępem do mediów: prąd, woda, telekomunikacja, w kształcie kwadratu, położona w gminie Łązy.
Cena: 389 tys. PLN

DO SPRZEDANIA
działka 35 a z czego 10,6, a to działka budowlana, pozostały 25 a fragment to las. Działka ma kształt zbliżony do prostokąta, dojazd drogą asfaltową, z dostępem do mediów: gaz, prąd, woda, położona w spokojnym miejscu w miejscowości Ryczówek.
Cena: 135 tys. PLN

DO SPRZEDANIA
działka 38 a, z czego budowlana ok. 8 a, pozostała część to zielenie nieurządzone, dojazd drogą asfaltową, pierwsza linia zabudowy, z dostępem do mediów: gaz, prąd, woda, usytuowana w cichej i malowniczej miejscowości Rodaki.
Cena: 125 tys. PLN

Chcesz sprzedać/wynająć swój dom, mieszkanie, działkę to miejsce na Twoją Nieruchomość!

Zapytaj o szczegóły
Tel.: 882 554 688



Ruszyła budowa trybun na Czarnej Górze

Rozpoczęły się prace związane z budową zaplecza sportowego z trybunami na terenie Parku Czarna Góra w Olkuszu. Ich wartość sięga ponad 7,3 mln złotych, natomiast Gmina Olkusz na realizację zadania uzyskała dofinansowanie z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych oraz z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej w łącznej wysokości przekraczającej 3,5 mln złotych. Inwestycja ma być gotowa jesienią przyszłego roku.

- Rewitalizacja Parku Czarna Góra, której efekty już możemy podziwiać, kosztowała dotychczas 14,5 mln złotych. W większości były to środki unijne. Teraz podejmujemy się kolejnego etapu – budowy zaplecza sportowego z trybunami. W ten sposób domykamy wieloletni plan inwestycyjny dla Parku Czarna Góra. Będzie to nowoczesny i uniwersalny obiekt, z którego możemy być dumni – mówi Roman Piaśnik, burmistrz Olkusza.

W ramach rozpoczętej już inwestycji powstanie dwukondygnacyjny budynek zaplecza sportowego, w którym znajdzie się miejsce na zadaszone trybuny z wydzieloną częścią dla kibiców gości. W widowiskach sportowych będzie mogło uczestniczyć blisko

600 kibiców. Powstaną także: sala konferencyjna, szatnie dla zawodników, stanowisko spikera, nowoczesna kotłownia, ubikacje oraz pomieszczenia do magazynowania sprzętu sportowego. Obiekt zostanie przystosowany do potrzeb osób z niepełnosprawnościami oraz będzie spełniał wymagania określone przez Polski Związek Piłki Nożnej dla infrastruktury niezbędnej do przeprowadzania rozgrywek III ligi piłki nożnej. Część sportową uzupełni mniejszy, wkomponowany w całość inwestycji, budynek zaplecza sędziowskiego.

Zmieni się również układ komunikacyjny w części Parku, w której powstaje nowa inwestycja. Wybudowana zostanie nowa droga wewnętrzna z placem manewrowym oraz

parkingami dla samochodów osobowych oraz autobusów. Całość zostanie oświetlona energooszczędnymi oprawami ledowymi.

Inwestycję wykona przedsiębiorstwo TIGMA-BUD Sp. z o.o. Pierwsze prace już się rozpoczęły.

- Wszyscy wiemy, że sport to zdrowie, dlatego inwestycje w infrastrukturę są potrzebne. Odwiedzając Park Czarna Góra już teraz zgodnie powtarzają, że jest to miejsce, w którym aktywne spędzanie czasu jest prawdziwą przyjemnością. Po wybudowaniu trybun i tętni solankowej nasi mieszkańcy będą mogli korzystać z obiektu unikalnego w skali całej Polski – podsumowuje Roman Piaśnik.

Dotacja dla OSP Klucze

W dniu 07 października 2021 r. Zarząd Ochotniczej Straży Pożarnej w Kluczach podpisał umowę z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie w ramach Programu „Ogólnopolski program finansowania służb ratowniczych. Część 2) Dofinansowanie zakupu sprzętu i wyposażenia jednostek ochotniczych straży pożarnej”.



Ze strony WFOŚiGW Kraków umowę podpisali:

Prezes Zarządu – Pan dr Kazimierz Koprowski,

Zastępca Prezesa Zarządu – Pani dr Anna Biederman – Zaręba, natomiast ze strony OSP Klucze:

dh Radosław Murias, dh Monika Stach.

Dotacja wynosi 35350,00 zł z czego NFOŚiGW przeznaczył 17675,00 co stanowi 50% faktycznego kosztu kwalifikowanego, Urząd Gminy Klucze przeznaczył 6000,00 zł natomiast OSP Klucze 11675,00zł.

Dotacja z NFOŚiGW pozwoli doposażyć Jednostkę OSP Klucze w zakup sprzętu ochrony układu oddechowego i umundurowania specjalnego.

dh Radosław Murias.

❖ gmina-klucze.pl

VIII plener malarski im. ks. Marcina Dubiela

W czwartek, 7 października na terenie Ośrodka Rekreacyjnego „Leśny Zakątek” w Jaroszowcu, odbył się wernisaż uczestników VIII pleneru malarskiego im. ks. Marcina Dubiela*.

Zorganizowana w Jaroszowcu wystawa była efektem tygodniowego pleneru, w którym uczestniczyła grupa artystów. Komisarzem pleneru, jak w latach ubiegłych, był znakomity artysta - malarz mieszkający w Cieślinie - Mariusz Poleć. Wystawę otworzył Wójt Gminy Klucze – Norbert Bień wraz z Panią Posel – Agnieszką Ścigaj. Jak zwykle otwarciu wystawy towarzyszyła prezentacja artystów biorących w niej udział oraz wspomnienie o ks. Marcinie Dubielu. O swoich osobistych doświadczeniach z osobą księdza Marcina opowiedział uczestnikom wystawy wójt Norbert Bień.



Mimo upływających lat pamięć o zmarłym księdzu nie uległa zatarciu. W 110 rocznicę urodzin, w dniu 30.10.2010 roku, poświęcone zostało pamięci ks. kanonika Marcina Dubiela źródło jurajskie

przy ulicy Źródlanej w Kolbarku. A w 2012 roku, z inicjatywy ks. Leszka Kapeli, ówczesnego proboszcza parafii w Cieślinie, zorganizowany został I Plener Malarski im. ks. Marcina Dubiela „Cieślin 2012”.

Współorganizatorem tegorocznego VIII pleneru malar-

skiego im. ks. Marcina Dubiela było Stowarzyszenie na Rzecz Zrównoważonego Rozwoju Społeczno-Gospodarczego „Klucz”, które na organizację pleneru otrzymało wsparcie finansowe z Województwa Małopolskiego.

❖ gmina-klucze.pl



KACZMAREK
BETONIARNIA

BETON TOWAROWY

BETON EXPRESS

791 100 706

tel: 34 315 54 34, 34 315 21 08

betoniarniakaczmarek.pl

42-425 Kroczyce, Siedliszowice 67

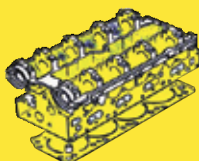
NAPRAWA GŁOWIC

Tel. 884-096-113

Samochody Osobowe, Ciężarowe, Ciągniki, Motocykle, Agregaty i inne silniki.

Planowanie, Ciśnieniowy test szczelności, Regulacje, Szlify gniazd i inne czynności związane z regeneracją głowic silnikowych.

Zapewniamy części do głowic.



ul. Ogrodzieniecka 33, 42-440 Ryczów
Zapraszamy od Pon. - Pt. 8.00 - 16.00



NA LPG.PL

SAMOCHODOWE
INSTALACJE GAZOWE

PROMOCJA!!!

INSTALACJA **STAG** 2299 zł



ul. Łąkowa 7 • 42-450 Łazy

f /nalpgpl



662 029 555

Jesienna Kuchnia - Przepisy na rozgrzewające dania

Kaszotto z pęczaku z grzybami

- 400 g świeżych grzybów
- 80g cebuli
- 2 ząbki czosnku
- 150g kaszy pęczak
- 100ml białego wina
- 1l bulionu warzywnego
- 50g parmezanu
- 100g masła
- 50ml śmietanki słodkiej 18%
- Pęczek natki pietruszki

Umyte i oczyszczone grzyby oraz czosnek kroimy na plasterki, cebulę w kostkę. Na patelni rozpuszczamy połowę masła, wysypujemy kaszę i mieszamy. Wlewamy wino i czekamy aż alkohol odparuje i zaczynamy partiami wlewać gorący bulion. Przed dodaniem

następnej partii bulionu czekamy, aż poprzedni cały zostanie wchłonięty przez kaszę. Gotujemy aż kasza będzie mocno al dente. Na drugiej patelni rozpuszczamy resztę masła i wrzucamy grzyby, gdy woda odparuje dodajemy czosnek i cebulę i smażymy aż będą szkliste. Gdy grzyby będą gotowe dodajemy je do kaszy i dolewamy śmietankę część startego parmezanu, sól i pieprz.



Gdy śmietanka się zredukuje kasza powinna być al dente.

Podawać obsypane parmezanem i natką pietruszki.

Kremowa zupa z pieczonej dyni

- 1 kg dyni
- 250ml mleka kokosowego
- 400g ziemniaków
- 100g cebuli
- 1l bulionu warzywnego lub mięsnego
- Papryka słodka, papryka wędzona, sól, pieprz, gałka muszkatołowa.
- Masło

Dynię przekroić na pół i oczyścić z pestek, pokroić w plastry. Ułożyć na blaszce do pieczenia i piec przez 20 minut w temp 200st C. Gdy wystygnie obrać ją i pokroić w kostkę.

Obrane ziemniaki i cebulę pokroić w kostkę, a czosnek w pla-

sterki. W garnku roztopić masło i przesmażyć na nim cebulę i czosnek, po 2-3 minutach dodać ziemniaki i smażyć kolejne 2-3 minuty cały czas mieszając, dodać paprykę słodką oraz wędzoną, wymieszać i wlać bulion. Gotować do miękkości. Następnie dodać dynię oraz mleko kokosowe i gotować kolejne 10 minut. Całość zmiksować i doprawić gałką muszkatołową oraz ewentualnie solą i pie-



przem. Dekorować pieprzem młotkowanym i ewentualnie kremowym serkiem. Podawać z grzanką czosnkową.

❖ Complace

WYMIANA OPON

PROMOCJA!

Do każdej wymiany czterech opon 5l zimowego płynu do spryskiwaczy GRATIS !*

*promocja trwa do wyczerpania zapasów



AKUMULATORY

DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, CIĘŻAROWYCH, ROLNICZYCH I AUTOBUSÓW

NAJNIŻSZE CENY W OKOLICY- SPRAWDŹ NAS!



Olkusz, ul. Rataja 1 (koło Biedronki)

☎ 500 688 500

MOŻLIWOŚĆ TRANSPORTU



MIEJSKI OŚRODEK KULTURY W OLKUSZU
ZAPRASZA NA WYSTAWĘ

8 października w MOK-Centrum Kultury odbył się wernisaż wystawy Harmonia Sacra

Jest to wydarzenie, które co roku towarzyszy Międzynarodowym Olkuskim Dniom Muzyki Organowej i Kameralnej.

Zebranych powitał Marcin Wiercioch, Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury w Olkuszu. Każdy z artystów biorących udział w wystawie otrzymał symboliczną, lecz piękną pąsową różę.

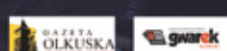
Zaprezentowane obrazy i zdjęcia, skłaniające do kontemplacji, można oglądać w MOK-Centrum Kultury przez najbliższy miesiąc, do czego serdecznie zachęcamy tych wszystkich, którzy nie mogli zjawić się na wernisażu.

Harmonia Sacra

WYSTAWA W RAMACH XXII MIĘDZYNARODOWYCH OLKUSKICH DNI MUZYKI ORGANOWEJ I KAMERALNEJ

8.10.2021 - 6.11.2021

Patroni medialni:



Wernisaż wystawy: 8.10.2021 godz. 17.00
MOK - Centrum Kultury
ul. Szpitalna 32

Nowy rok akademicki Olkuskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku

7 października w sali widowiskowej Miejskiego Ośrodka Kultury w Olkuszu odbyła się uroczysta inauguracja roku akademickiego 2021/2022 Uniwersytetu Trzeciego Wieku działającego przy MOK.

Hymn studencki Gaudeamus odśpiewał chór MOK pod dyrekcją Mirosławy Nadymus.

Zebranych serdecznie powitał Dyrektor MOK Marcin Wiercioch. Znowu nadszedł czas zmian. Dyrektor podziękował dotychczasowej koordynatorce OUTW Beacie Nowak za pracę na rzecz studentów, życząc jej długiej i szczęśliwej emerytury oraz przedstawił nową koordynatorkę Elżbietę Matonóg.

Beata Nowak przez wiele lat prowadziła również Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Olkuskiej, wypuszczając w świat wielu wdzięcznych uczniów, którzy nigdy nie zapomną jej ciepła i życzliwości.

Pożegnania i podziękowania oraz powitanie w imieniu wszystkich studentów wygłosiła Rada Studentów OUTW.

Po tych wzruszających chwilach Roman Piasnik, Burmistrz Miasta i Gminy Olkusz dokonał oficjalnego otwarcia roku akademickiego życząc studentom twórczej pracy.

- Jestem dumny z tego, że w Olkuszu tak wielu jest chętnych do tego, by uczestniczyć w zajęciach, które organizu-



jemy wspólnie z Miejskim Ośrodkiem Kultury. Jest to dla mnie najlepszy dowód na to, że Srebrne Miasto jest miejscem dla ludzi z pasją - mówił Roman Piasnik, burmistrz Olkusza.

Uroczystość uświetnił koncert Moniki Korpusik, wieloletniej solistki zespołu „Śląsk”. Wspaniały głos, uroda, niezwykły wdzięk sceniczny i bu-

kiet popularnych piosenek to gwarancja sukcesu, toteż oprócz kwiatów były owacje na stojąco.

Pozostaje życzyć bardzo licznym studentom, aby ten rok akademicki przebiegł bez komplikacji związanych z pandemią – radośnie, kreatywnie i w przyjaznej atmosferze. Powodzenia!

❖ Źródło: MOK Olkusz.



DYŻURY APTEK

DATA		OLKUSZ	WOLBROM
14.10	Czwartek	Apteka Staromiejska, ul. Mickiewicza 7	Apteka Codzienna, Os. Skalska 9
15.10	Piątek	Apteka Grodzka, ul. Nullo 2	Apteka Dr Max, ul. Skalska 22
16.10	Sobota	Euro Apteka, ul. Rabsztyńska 2	Apteka Blisko Ciebie, ul. Krakowska 43
17.10	Niedziela	Ziko Apteka, ul. K. K. Wielkiego 24	Twoja Apteka, ul. 1 Maja 39
18.10	Poniedziałek	Apteka Słoneczna, ul. Orzeszkowej 22	Apteka Przy Rynku, ul. Krakowska 2
19.10	Wtorek	Apteka, ul. Pitsudskiego 22	Apteka Dr Max, ul. Mariacka 6
20.10	Środa	Apteka Słoneczna, ul. Skwer 6	Apteka Codzienna, Os. Skalska 9
21.10	Czwartek	Ziko Apteka, ul. K. K. Wielkiego 24	Apteka Dr Max, ul. Skalska 22
22.10	Piątek	Euro Apteka, ul. Rabsztyńska 2	Apteka Blisko Ciebie, ul. Krakowska 43
23.10	Sobota	Apteka Słoneczna, ul. K. K. Wielkiego 60	Twoja Apteka, ul. 1 Maja 39
24.10	Niedziela	Apteka Główna, ul. K. K. Wielkiego 64 B *	Apteka Przy Rynku, ul. Krakowska 2
25.10	Poniedziałek	Apteka, Al. 1000-lecia 17	Apteka Dr Max, ul. Mariacka 6
26.10	Wtorek	Apteka pod Słowikiem, u. Buchowieckiego 15A	Apteka Codzienna, Os. Skalska 9
27.10	Środa	Apteka Hygieia, Al. 1000-lecia 2B	Apteka Dr Max, ul. Skalska 22
28.10	Czwartek	Apteka Główna, ul. K. K. Wielkiego 64 B *	Apteka Blisko Ciebie, ul. Krakowska 43
29.10	Piątek	Apteka Dbam o zdrowie, ul. K. K. Wielkiego 14	Twoja Apteka, ul. 1 Maja 39
30.10	Sobota	Apteka Grodzka, ul. Nullo 2	Apteka Przy Rynku, ul. Krakowska 2
31.10	Niedziela	Apteka Słoneczna, ul. Orzeszkowej 22	Apteka Dr Max, ul. Mariacka 6
1.11	Poniedziałek (Wszystkich Świętych)	Apteka, ul. Krakowska 16	Apteka Blisko Ciebie, ul. Krakowska 43
2.11	Wtorek	Apteka Gemini, ul. K. K. Wielkiego 28 *	Apteka Dr Max, ul. Skalska 22
3.11	Środa	Apteka Słoneczna, ul. K. K. Wielkiego 60 *	Apteka Blisko Ciebie, ul. Krakowska 43
4.11	Czwartek	Apteka Główna, ul. K. K. Wielkiego 64 B *	Twoja Apteka, ul. 1 Maja 39
5.11	Piątek	Apteka Główna, ul. K. K. Wielkiego 64 B *	Apteka Przy Rynku, ul. Krakowska 2
6.11	Sobota	Apteka Gemini, ul. K. K. Wielkiego 28 *	Apteka Dr Max, ul. Mariacka 6
7.11	Niedziela	Apteka pod Słowikiem, u. Buchowieckiego 15A	Apteka Codzienna, Os. Skalska 9
8.11	Poniedziałek	Apteka Staromiejska, ul. Mickiewicza 7	Apteka Dr Max, ul. Skalska 22
9.11	Wtorek	Apteka Grodzka, ul. Nullo 2	Apteka Blisko Ciebie, ul. Krakowska 43
10.11	Środa	Apteka, ul. Pitsudskiego 22	Twoja Apteka, ul. 1 Maja 39
11.11	Czwartek (Sw. Niepodległości)	Apteka Słoneczna, ul. Orzeszkowej 22 *	Apteka Codzienna, Os. Skalska 9

Apteki dyżurują w systemie dwudniowym w godz. 21.00 – 7.00 w dni powszednie i soboty oraz w godz. 21.00 - 8.00 w niedziele i święta.

*apteki oznaczone gwiazdką pełnią dyżur w godzinach od 20.00 do 8.00 rano dnia następnego.



KOMPRA

BIURO RACHUNKOWE

- ❖ Prowadzenie podatkowej księgi przychodów i rozchodów
- ❖ Ryczałt ❖ Rejestry VAT ❖ ZUS
- ❖ Pomoc w rozpoczęciu działalności

TANIO
SZYBKO
SOLIDNIE

ul. Króla Kazimierza Wielkiego 29
32-300 Olkusz • tel. 32 754 56 70

Ponad 20 lat
doświadczenia



MONTAŻ-SERWIS INSTALACJI GAZOWYCH

STIG AUTO COMPLEX
CAR AUTO REPAIR

KOMPLEKSOWA MECHANIKA SAMOCHODOWA

- Naprawa układów klimatyzacji
- Naprawa układów wtryskowych DIESEL
- Elektronika • Wulkanizacja

Olkusz, ul. Przemysłowa 5 (naprzeciwko PSB MRÓWKA)
TEL. 514-703-997 • 536-192-802

SPRZEDAŻ CHRYZANTEM



Jesteśmy tu w każdy wtorek i piątek

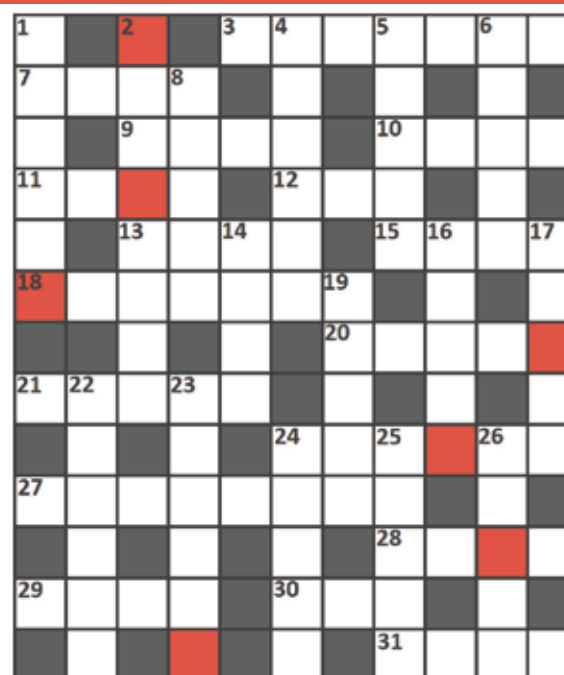
Kwiaty prosto od producenta

Najwyższa jakość
Najniższa cena!

TARGOWISKO EMALIA PAKUSKA
Olkusz, al. 1000-lecia 15D

(biało-niebieski pawilon po prawej stronie przy wjeździe)

KRZYŻÓWKA



Poziomo:

- Hasają na szachownicy
- Zwód boksera
- Z udem
- Państwo na Płw. Indochińskim
- Mrówkowiec na osiedlu
- ... Alex, autor kryminałów
- Napisał „Nanę”
- Fr. miękki ser podpuszczkowy
- Forma dzierżawy maszyn
- Na głowie koziołka
- Festiwalowy sędzia
- Piosenka żeglarska
- Informator wydawniczy
- Mały rozmiar koszuli
- Koksiak
- ... King Cole
- Z Aramisem i Portosem

Pionowo:

- Pasja Pawła Janasa
- Gad z „Parku Jurajskiego”
- Pobratymiec
- Pumpnikiel
- Błąd koszykarza
- Twardy owoc palmy
- Miara płynów
- Na nim pieczony sękacz
- Obejmuje utwory z narracją
- Zostają po zawaleniu się budynku
- Interesu lub białka
- Samica królewskiego ptaka
- Sharon, grała w „Diabolique”
- ... Kreglicka, Miss Świata'89
- Miasto letnich IO w 1964 r.

Litery na czerwonych polach czytane od góry do dołu utworzą hasło.

SKLEP MOTORYZACYJNY

- oleje ▪ filtry ▪ części samochodowe ▪
- kosmetki ▪ chemia ▪ akumulatory ▪
- oleje luz ▪

Zapraszamy!

Pn.-Pt. 8.00 - 18.00, Sob. 8.00 - 14.00

AG-MAR, Chełm ul. Grabie 33
kom. 501 101 873

AUTO-SZYBY 

SPRZEDAŻ + MONTAŻ
 NAPRAWA + SERWIS  **PILKINGTON**

MARKOWE SZYBY Bogucin Duży 100
 tel. 32 642 86 56

SAMOCODOWE kom. 663 747 609
 nikus.fhu@interia.pl

MaChina Paweł Bretner**KOMPLEKSOWY SERWIS KLIMATYZACJI**

- Wykrywanie nieszczelności
- Naprawa
- Dezynfekcja ozonowa i chemiczna
- Obsługa samochodów HYBRYDOWYCH

OBSŁUGA CZYNNIKIEM R134a oraz R1234yf

ul. Kwaśniewska 15, 32-310 Ryczówek
tel. 500 855 535

AGA Tel. 889-710-510
 532-072-366

SERWIS OPON

- WYMIANA ORAZ NAPRAWA OPON KAŻDEGO RODZAJU
- SPRZEDAŻ OPON NOWYCH I UŻYTYCH

MECHANIKA SAMOCODOWA
 • FILTRY, OLEJE, HAMULCE, ZAWIESZENIA

ul. Garbarska 9 • 32-340 Wolbrom
 (teren marketu budowlanego PSB)



PRODUCENT
BLACHY
RABSZTYN

PRODUKCJA BLACH DACHOWYCH

- CIĘCIE BLACH NA DOWOLNY WYMIAR
- OBRÓBKI BLACHARSKIE (do 6 m.b.)
- PARAPETY ZEWNĘTRZNE (do 6 m.b.)



DACH Rabsztyń
CENTRUM
 www.dachcentrum-rabsztyn.pl

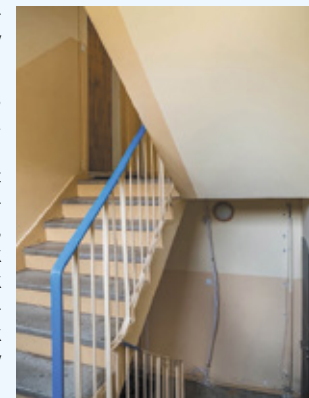
- TRAPEZOWANIE BLACH
- OBMIARY DACHÓW
- SPECJALISTYCZNE DORADZTWO
- WŁASNY TRANSPORT

RABSZTYN 32 b
tel. 32 645 83 76, 602 52 63 02

POLICJA**SENIORZE BĄDŹ OSTROŻNY - NIE WPUSZCZAJ DO MIESZKANIA OBCYCH OSÓB**

Nie każdy, kto puka do mieszkania ma uczciwe zamiary. Przekonał się o tym 86-letni mężczyzna, starszy pan wpuścił do mieszkania kobietę, która chciała skorzystać z toalety i niestety stracił swoje oszczędności.

Dnia 04.10. br., po godzinie 10 do mieszkańca jednego z olkuskich osiedli zapukała młoda kobieta, prawdopodobnie narodowości romskiej. Kobieta poprosiła o możliwość skorzystania z toalety. Nieświadomy zagrożenia senior wpuścił panią do środka, a następnie udał się do kuchni. Kobieta w tym czasie wpuściła do mieszkania swoją koleżankę. Obie poszły do kuchni i próbowały zająć rozmową właściciela mieszkania. Kobiety wyraźnie chciały odwrócić uwagę starszego mężczyzny, który nie był świadomy, że w tym czasie jego pokój płąduje mężczyzna. Gdy zorientował się, że może paść ofiarą przestępstwa, od razu próbował wyprosić z mieszkania kobiety. Te jednak chwyciły starszego pana za bluzę, dociskając go do ściany uniemożliwiając mu jakiegokolwiek ruchy. Mężczyzna przeszukujący mieszkanie zorientował się po odgłosach szarpaniny dochodzących z kuchni, że trzeba uciekać. Wybiegł z mieszkania a w ślad za nim podążyły kobiety. 86-latek od razu udał się do pokoju, gdzie miał schowane oszczędności. Okazało się, że stracił 10 tysięcy złotych. O tym zdarzeniu natychmiast poinformował policję.

**NIETYPOWA KOLIZJA. KIERUJĄCA LAND ROVEREM ZJECHAŁA DO PRZEJŚCIA PODZIEMNEGO I ZATRZYMAŁA SIĘ NA BARIERKACH**

letnia kierująca nie zapanowała nad pojazdem i zjechała do przejścia podziemnego zatrzymując się na schodach przy barierce. Na szczęście zarówno ona, jak i jej pasażer nie ponieśli żadnych obrażeń.

W nocy z poniedziałku na wtorek (05.10. br.) po godzinie 2, olkuska policja interweniowała wobec kierującej land roverem, która spowodowała kolizję drogową. Kobieta zjechała do przejścia podziemnego i zatrzymała się na barierkach. W samochodzie podróżował z nią pasażer. Kierująca była trzeźwa, co potwierdziło badanie przeprowadzone przez policjantów. Swoje zachowanie tłumaczyła zmęczeniem i brakiem umiejętności jazdy. Sprawa zostanie skierowana do sądu z wnioskiem o ukaranie kierującej za spowodowanie zagrożenia bezpieczeństwa w ruchu drogowym. 33-latec grozi grzywna w wysokości do 5000 zł i utrata prawa jazdy.

**WSPÓLNE DZIAŁANIA OLKUSKICH POLICJANTÓW Z PRACOWNIKAMI ZKGKM W OLKUSZU**

Dnia 08.10.br. mundurowi wraz z pracownikami ZKGKM sprawdzali, czy mieszkańcy powiatu olkuskiego stosują się do przepisów sanitarnych. Policjanci kontrolowali autobusy i przypominali podróżującym o obowiązku zastrzeżenia ust i nosa. Wspólne działania policjantów i pracowników ZKG Komunikacji Międzygminnej polegały na sprawdzaniu czy pasażerowie stosują się do obowiązujących obostrzeń. Na przystanku autobusowym przy Alei 1000-lecia w Olkuszu policjanci wsiadli do autobusu i zwracali uwagę podróżującym na obowiązek zastrzeżenia ust i nosa. Mundurowi informowali również o zagrożeniach, z jakimi podróżujący mogą się spotkać w środkach komunikacji zbiorowej.

Pamiętajmy, że w kraju wciąż odnotowywane są nowe przypadki zachorowań. Problem ten dotyczy również mieszkańców naszego powiatu. Wprowadzone przez rząd ograniczenia związane z obowiązkiem zastrzeżenia ust i nosa w przestrzeniach zamkniętych, jak również w środkach komunikacji publicznej, mają na celu zminimalizować zagrożenie związane z pandemią. Mieszkańcy powiatu muszą stosować się do tych obostrzeń. Chodzi bowiem o nasze wspólne bezpieczeństwo

**SERIA WYPADKÓW I KOLIZJI NA DROGACH POWIATU OLKUSKIEGO**

W miniony weekend, na terenie powiatu olkuskiego doszło do 12 zdarzeń drogowych w tym 2 wypadków drogowych. Policjanci zatrzymali również 4 kierowców, którzy w stanie nietrzeźwości kierowali pojazdami. Nieprawidłowe zachowania kierowców na drodze m.in. alkohol, nadmierna prędkość, niestąpienie pierwszeństwa przejazdu czy niezachowanie bezpiecznej odległości pomiędzy pojazdami, to tylko niektóre z przyczyn tych zdarzeń.

W piątek (1.10. br.) około godziny 15, w Zarzeczcu zderzyły się dwa samochody osobowe: volkswagen passat i opel astra. Jak wstępnie ustalono, 21-letnia kierująca volkswagenem, jadąc drogą powiatową od miejscowości Zarzeczcie w kierunku Kolbarku, nie dostosowała prędkości do panujących warunków i na łuku drogi zjechała na przeciwny pas ruchu, doprowadzając do czołowego zderzenia z oplem. Zarówno kierująca volkswagenem, jak i kierowca opła trafili do szpitala w Olkuszu. Kierowcy pojazdów byli trzeźwi. Jeszcze tego samego dnia, po godzinie 19 w Zedermanie na drodze krajowej nr 94 kierująca audi potarła pieszego. Jak wstępnie ustalili policjanci, do wypadku doszło w rejonie przejścia dla pieszych, na pasie drogi w kierunku Olkusza. Pieszcy w ciężkim stanie został przetransportowany do krakowskiego szpitala Lotniczym Pogotowiem Ratunkowym. Kierująca audi była trzeźwa. Sprawą zajmują się policjanci z olkuskiej komendy, którzy będą wyjaśniać dokładne okoliczności i przyczynę tego wypadku. Na miejscu zdarzenia pracowali biegły sądowy z zakresu rekonstrukcji wypadków drogowych.

W piątek, po godzinie 17 policjanci ruchu drogowego zostali skierowani do zdarzenia drogowego w Kluczach. Jak wstępnie ustalili, kierujący chevroletem nie dostosował prędkości do warunków na drodze i podczas omijania seata, zjechał na przeciwny pas ruchu, uderzając w prawidłowo jadącego forda. Przeprowadzone przez policjantów badanie stanu trzeźwości u kierowców wykazało, że kierujący chevroletem 45-latek miał ponad 2,7 promila alkoholu w organizmie. Mundurowi zatrzymali mu prawo jazdy. Teraz mężczyzna będzie musiał się liczyć z poważnymi konsekwencjami prawnymi i finansowymi. Z kolei w niedzielę, policjanci interweniowali wobec kierowcy peugeota partnera, który w Gorenicach na drodze powiatowej, nie dostosował prędkości do warunków na drodze i najechał kołem na pobocze w wyniku czego samochód przewrócił się na bok. Policjanci, którzy zostali wezwani na miejsce, zbadali stan trzeźwości mężczyzny. Badanie wykazało u niego 1,8 promila alkoholu. 25-letni obywatel Ukrainy nie posiadał również uprawnień do kierowania pojazdami mechanicznymi.

**4 PROMILE ALKOHOLU MIAŁ W ORGANIZMIE KIEROWCA, KTÓRY ZASŁABŁ W TRAKCIE JAZDY**

Wolbromscy policjanci interweniowali wobec nietrzeźwego kierowcy, który podczas jazdy zasłabł, zjechał na przeciwny pas ruchu i wpadł do rowu. Wiózł córkę i jej koleżankę.

W środę dnia 29.09. br. o godzinie 16:40 policjanci z Komisariatu Policji w Wolbromiu, zostali wezwani do kolizji drogowej, do której doszło na drodze wojewódzkiej nr 794 w pobliżu miejscowości Chełm. Jak wstępnie ustalili, 39-letni kierujący pojazdem marki Fiat Punto, jadąc w stronę Krakowa zasłabł, zjechał na przeciwny pas ruchu i wjechał do rowu. Mężczyzna podróżował ze swoją 16-letnią córką i jej 15-letnią koleżanką. Na szczęście żadna z tych osób nie odniosła obrażeń. Jak się okazało, mężczyzna nie dość, że choruje na cukrzycę, to w trakcie jazdy był nietrzeźwy. Przeprowadzone przez policjantów badanie stanu trzeźwości wykazało u niego ponad 4 promile alkoholu w organizmie. Policjanci przewieźli mężczyznę do szpitala, gdzie pobrali mu krew do badania. Teraz 39-latek odpowie za prowadzenie pojazdu w stanie nietrzeźwości.



KINO



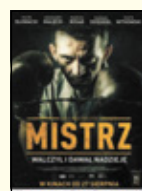
KINO „ZBYSZEK” OLKUSZ

- ❖ „JAK ROZMAWIĄC Z PSEM” gatunek: Familijny / Komedia
22.10 - 27.10 godz. 15:15
- ❖ „TEŚCIOWIE” gatunek: Komedia / Akcja
10 - 27.10 godz. 17:00
- ❖ „ŻEBY NIE BYŁO ŚLADÓW” gatunek: Dramat
22.10 - 27.10 godz. 18:45
- ❖ „WILK NA 100%” gatunek: Animacja / Komedia
29.10 - 3.11 godz. 16:00
- ❖ „Wyszyński - zemsta czy przebaczenie” gatunek: Biograficzny / Dramat / Wojenny
29.10 - 3.11 godz. 18:00
- ❖ „Najmro. Kocha, kradnie, szanuje” gatunek: Komedia / Akcja
29.10 - 3.11 godz. 19:45



KINO „RADOŚĆ” WOLBROM

- ❖ „WILK NA 100%” gatunek: Animacja / Komedia
14.10 godz. 15:30, 15.10 - 17.10 godz. 16:55, 21.10 godz. 16:55
- ❖ „WESELE” gatunek: Dramat
14.10 godz. 17:30, 15.10 - 17.10 godz. 18:00, 21.10 godz. 18:00
- ❖ „WYSZYŃSKI” gatunek: Biograficzny / Dramat / Wojenny
15.10 godz. 19:00, 16.10 - 17.10 godz. 19:00, 21.10 godz. 19:00
- ❖ „WCIELENIE” gatunek: Horror
15.10 godz. 20:30, 16.10 - 17.10 godz. 20:30, 21.10 godz. 20:30
- ❖ „RON USTERKA” gatunek: Animacja
22.10 godz. 14:00 i 16:00, 23.10 godz. 14:00 i 16:00, 24.10 14:00 i 16:00, 28.10 14:00 i 16:00
- ❖ „DIUNA” gatunek: Science-fiction
22.10 godz. 16:55 i 20:00, 23.10 godz. 20:00 i 21:05, 24.10 godz. 16:55 i 20:00, 28.10 godz. 16:55 i 20:00
- ❖ „FATIMA” gatunek: Dramat
22.10 godz. 18:00, 23.10 godz. 18:00, 24.10 godz. 18:00, 28.10 godz. 18:00
- ❖ „MISTRZ” gatunek: Biograficzny
22.10 godz. 19:45, 24.10 godz. 19:45, 28.10 godz. 19:45



ELEKTRONARZĘDZIA

SKLEP TECHNIK

POŁĄCZ WIELE
URZĄDZEŃ
Z JEDNYM
AKUMULATOREM



SPRZEDAŻ

Narzędzia skrawające
Ostrzenie:
• pił wiodowych
• łańcuchów do pił
• narzędzia ręczne

SERWIS

Naprawa elektronarzędzi

TWÓJ LOKALNY SPRZEDAWCA

tel: 533 190 712

ul. Francesco Nullo 25 (własny parking)



Patronat honorowy:
Roman Piaśnik
Burmistrz Miasta
i Gminy Olkusz

Grzegorz Kaszak
Biskup Sosnowiecki

Reżyseria: Anna
Branddeger - Miśków

Prowadzenie: Adrian Mołyka

Sala widowiskowa MOK
17 października godz. 18³⁰

Koncert Papieski
TOTUS TUUS *Maryjo*

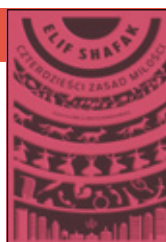
wystąpią:
Zespół TeDeum | Małgorzata Kocjan | Michał Kocjan | Karolina Kocjan |
Iwona Pilarz oraz Pracownia Wokalno-Teatralna POZYTYWKA

Bilety do nabycia w kasie MOK lub na www.mok.olkusz.pl

WARTO PRZECZYTAĆ

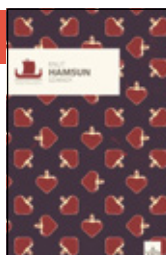
„CZTERDZIEŚCI ZASAD MIŁOŚCI” ELIF SHAFAK

Życie bez miłości w ogóle się nie liczy. Ella Rubinstein – Amerykanka, lat niespełna czterdzieści, trójka dorastających dzieci i małżeństwo w trakcie rozpadu. Każdy jej dzień wygląda tak samo: dba o dom oraz przygotowuje pełnowartościowe posiłki dla najbliższych. Do czasu, gdy zostaje zatrudniona jako recenzentka w jednej z agencji literackich. Jej pierwsze zlecenie to maszynopis powieści o Rumim – trzynastowiecznym poecie nazywanym Szekspirem świata islamu. Ella, początkowo sceptyczna, wraz z lekturą odkrywa, że historia Rumiego w zdumiewający sposób odzwierciedla jej własną. Od tego momentu jej życie diametralnie się zmienia.



„SZARADY” KNUT HAMSUN

Pewnego czerwcowego wieczoru do norweskiego miasteczka Lillesand przyptywa obcy mężczyzna w aksamitnej czapce i żółtym garniturze z buteleczką trucizny w kieszeni. Johan Nagel od razu budzi wiele emocji. Wydaje się bowiem, że zna tajemnice mieszkańców. Wkrótce bez pamięci zakochuje się w córce pastora, która niedawno się zaręczyła. Zarazem uczciwy i niemoralny, arogancki i skromny szybko staje się głównym tematem rozmów. „Szarady” to niezwykle studium szaleństwa i egzystencji. Uważane za jedną z najwybitniejszych powieści norweskiego noblisty dopiero po ponad dziewięćdziesięciu latach doczekały się kolejnego polskiego wydania, w nowym przekładzie Marii Gołębskiej-Bijak.



„PAŃSZCZYNA. PRAWDZIWA HISTORIA POLSKIEGO NIEWOLNICTWA” KAMIL JANICKI

Czy polscy chłopcy byli niewolnikami? Odpowiedź jest więcej niż oczywista. O niewolnictwie wspominali nie tylko obrońcy ludności wiejskiej, ale i obcokrajowcy oburzeni polskimi stosunkami. Tak zresztą określał kmieci każdy, kto mówił o nich: chłopcy pańszczyźniani, a w domyśle: niewolnicy pańszczyźniani. Dlatego pojawia się też inne pytanie. Czy w oczach polskiej elity chłopcy byli w ogóle ludźmi? O tej najliczniejszej i najważniejszej części społeczeństwa pisano: bydło, psy, chodzące rzeczy.

Dziś nadal mówi się o rzekomym przywiązaniu chłopów do ziemi, ich poddaństwie i dalece wyolbrzymionej krzywdzie. Kamil Janicki sprawnie rozprawia się z wizją sielankowej, dawnej polskiej wsi. Według niego radości prowincjonalnego życia były zarezerwowane tylko dla dziedzica i zarządcy jego majątku. Dla chłopów zostawała marna egzystencja bez perspektyw na przyszłość, a jedyna rzecz jaką mogli uczynić w takiej sytuacji, to po prostu zbiec.



FABRYKA
ZAPIEKANEK

* ZAPIEKANKI
* BURGERY
* DESERY

Fabryka Zapekanek
ul. Augustiańska 7
32-300 Olkusz
TEL: 791 097 989





Prywatna Praktyka Dentystyczna
APOLONIA
dr n.med. Joanna Zappa-Gawłowska
Specjalista chirurgii stomatologicznej

- Zabiegi również w sedacji wziewnej (podtlenek azotu tzw. "gaz rozweselający").
- Pełny zakres usług w zakresie chirurgii stomatologicznej i implantologii

ul. Marsz. Józefa Piłsudskiego 18, 32-300 Olkusz
Tel. 32 647 07 40 wew. 22

ORIFLAME
— SWEDEN —

"Wyglądaj świetnie, zarabiaj pieniądze i baw się doskonale"

Oriflame to gwarancja najwyższej jakości i naturalności kosmetyków.
W naszej bogatej ofercie każdy znajdzie coś dla siebie.

Zapraszamy do
Regionalnego Biura
Oriflame w Olkuszu
ul. Kr. K. Wielkiego 57

Kontakt:
Małgorzata Poznańska
tel. 696-052-702
email:
mpoznanska1@vp.pl
facebook.com/olkusz.oriflame

poniedziałek 16⁰⁰ - 18⁰⁰
środa 13⁰⁰ - 17⁰⁰
piątek 12⁰⁰ - 18⁰⁰

zapraszamy do sklepu internetowego: <http://beautystore.oriflame.pl/842930>

**Polub nas na Facebooku
i śledź aktualne informacje na bieżąco!**

 **GwarekOlkuski**



gwarek
OLKUSKI

Wydawca:
**Agencja Gwarek Media
i Nieruchomości Anna Mucha**

Redaktor naczelny:
Mateusz Mucha

Skład i łamanie:
Krzysztof Kurdyta

Druk:
**Polska Press Sp. z o.o.,
Oddział Poligrafia,
Drukarnia Sosnowiec.**

gwarekolkuski@wp.pl

[GwarekOlkuski](https://www.facebook.com/gwarekolkuski)

510 190 038

www.gwarek-olkuski.pl

ul. Króla Kazimierza Wielkiego
29 pokój 34, 32-300 Olkusz

Biuro czynne:
pon. - pt. w godz. 9⁰⁰ - 15⁰⁰

„Gwarek Olkuski” jest kolportowany na terenie powiatu olkuskiego w miejscowościach:
• Bogucin Duży • Bogucin Mały • **BOLESŁAW** • Braciejówka • Brzozówka • **BUKOWNO** • Bydlin • Chechło • Chelm • Cieślin • Dłużec • Domaniewice • Gotaczezy • Gorenice • Jangrot • Jaroszwiec • Kaliś • **KLUCZE** • Kogutek • Kolbark • Kosmolów • Krze • Krzykawka • Krzywopłaty • Kwaśniów Dolny • Kwaśniów Górny • Laski • Małobądz • Michałówka, Niesutowice • Olewin • **OLKUSZ** • Osiek • Pazurek • Podchybie • Podlesie • Rabsztyn • Rodaki • Ryczówek • Sieniczno • Strzegowa • Troks • **TRZYCIAŻ** • Ujków Nowy • Wierchowisko • Witeradów • **WOLBROM** • Zadroże • Załęże • Zarcze • Zawada • Zederman • Zimnodół • Żurada.

Gazeta dociera do wszystkich firm, sklepów oraz wszelkich instytucji prywatnych, państwowych i samorządowych na terenie całego powiatu olkuskiego.

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń. Opracowanie graficzne ogłoszeń jest własnością Wydawcy i nie może być powielane oraz wykorzystywane w całości lub w części bez jego zgody.

JESTEŚMY AUTORYZOWANYM PARTNEREM LIDERÓW KLIMATYZACJI • WENTYLACJI • CHŁODNICTWA!



Santander
TU KUPISZ NA RATY

CHŁODNICTWO **POMPY CIEPŁA**

KLIMATYZACJA **ODKURZACZE CENTRALNE**

WENTYLACJA **REKUPERACJA**

S&K
CLIMAT CONTROL

ul. Miechowska 10, Wolbrom | tel. 514 627 308 | biuro@sk.info.pl | www.sk.info.pl

Biuro Podróży
ases travel
www.asestravel.pl

Kontakt:
biuro@asestravel.pl
tel. 600 89 31 31



Dla naszych klientów oferujemy darmowy transport na/z lotniska Kraków/Katowice

Dołącz do nas na Facebook'u

LAST MINUTE

Grecja
Kreta, Korfu, Rodos
All inclusive, 7 dni,
cena od **1500 PLN**

Czarnogóra
śniadania i obiadowe kolacje
7 dni, hotel 4*
cena od **1300 PLN**

WYLEWKI MASZYNOWE

- Wylewki maszynowe
- Docieplenia pianą PUR
- Sprzedaż i transport kruszyw i materiałów sypkich
- Niwelacje terenu
- Wykopy
- Rozbiórki

MIXOKRET



USŁUGI:

- Wywrotką • Koparko-ładowarką • Koparką

Paweł Mstowski - Tel. 510 492 890
Krzywopłaty, ul. Paderewskiego 90 A, 32-310 Klucze
pawel.mstowski@interia.eu

PILAR-KOS Paweł Maroszek

SERWIS • NAPRAWA • USŁUGI
SPRZĘTU OGRODNICZEGO, LEŚNEGO, BUDOWLANEGO

**WSZYSTKIE TYPY
MARKI I MODELE**

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE:
Prowadnice, łańcuchy, oleje, żyłki, części, smary itp.

Zapraszamy:
OLKUSZ, ALEJA 1000-LECIA 1 (Baza PKS)
MICHAŁÓWKA 65
Pn. - Pt. 9.00 - 17.00
tel. 518 718 020



EKO wap

Wieloletni producent granulowanych nawozów wapiennych dla rolnictwa

**SPRZEDAŻ
WAPNA**

Zadzwoń:
600 086 884
(41) 242 12 78



USŁUGI ROZSIEWU
pylistych i granulowanych nawozów wapiennych
TEL: 606 322 291



SERWIS EKSPRESÓW DO KAWY



COPY SERVICE

Olkusz, ul.K.K.Wielkiego 29
tel. 506 019 185, 32 641 31 80
e-mail: biuro@copyservice.com.pl
copyservice.com.pl